



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/442/Add.1
7 December 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать девятая сессия
Пункт 134 повестки дня

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О СОЦИАЛЬНЫХ И ПРАВОВЫХ ПРИНЦИПАХ,
КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ И БЛАГОСОСТОЯНИЯ ДЕТЕЙ, ОСОБЕННО В
ОБЛАСТИ ПЕРЕДАЧИ ДЕТЕЙ НА ВОСПИТАНИЕ И ИХ УСЫНОВЛЕНИЯ
НА НАЦИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
Сенегал	2

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

СЕНЕГАЛ

[Подлинный текст на французском языке]

[4 декабря 1984 года]

1. Судьба ребенка, который, как и его мать, является наиболее уязвимым элементом общества, находится в центре внимания правительства Сенегала. Вот почему наша страна, по примеру других государств международного сообщества, приняла конституционные, законодательные и организационные меры в двух направлениях для того, чтобы, с одной стороны, упорядочить режим усыновления и, с другой, создать учреждения, которые могли бы служить центрами для приема детей на воспитание.

2. Что касается конституционной и законодательной области, то этот вопрос был впервые отражен именно в Конституции Сенегала. Так, в статьях 15 и 16 говорится: "Родители имеют естественное право и обязанность воспитывать своих детей. В этом им оказывается помощь стороны государства и общественных организаций. Государство и общественные организации создают необходимые предпосылки и образуют общественные учреждения, которые гарантируют воспитание детей.

3. Отражением этого в законодательном плане является закон 7261 от 12 июня 1972 года, содержащий Семейный кодекс, в котором значительное место занимают вопросы, касающиеся ребенка.

4. Есть два вида усыновления: полное и частичное. Если в принципе они одинаковые в том смысле, что создают родственную связь независимо от происхождения ребенка, то в плане обязательных условий, форм, процедуры и последствий между ними существуют определенные различия. Не вдаваясь в подробности о полном усыновлении можно сказать следующее:

а) с просьбой об усыновлении могут обратиться:

- i) совместно оба супруга, из которых хотя бы один достиг возраста 30 лет, проживающе в браке более пяти лет;
- ii) один из супругов в отношении ребенка другого;
- iii) любое лицо, не состоящее в браке, в возрасте более 35 лет;

/...

b) усыновитель должен быть на 15 лет старше ребенка, которого он намерен усыновить; если этот ребенок является ребенком одного из супругов, разница в возрасте снижается до десяти лет;

c) усыновление разрешается лишь в отношении несовершеннолетних, не имеющих юридической дееспособности, проживающих в семье усыновителя (усыновителей) в течение по меньшей мере одного года;

d) усыновлению подлежат:

i) дети, на усыновление которых должным образом согласились отец и мать или семейный совет;

ii) дети, которые признаны брошенными в соответствии с действующим законодательством;

e) согласие родителей или, за их отсутствием, семейного совета является обязательным; во всех случаях должны учитываться интересы усыновляемого;

f) усыновляемый имеет в семье усыновителя те же права и те же обязанности, что и законный ребенок;

g) полное усыновление не может быть отменено.

В отношении частичного усыновления среди прочих аспектов можно выделить следующие:

a) частичное усыновление разрешается независимо от возраста усыновляемого; если усыновляемому более 15 лет, он должен лично дать согласие на усыновление;

b) усыновляемый остается членом своей кровной семьи и сохраняет в ней все права наследования; усыновляемый может быть наследником усыновителя или, в случае совместного усыновления, наследником каждого из усыновителей, обладая теми же правами, что и законный ребенок или его родственники;

c) усыновление может быть отменено, если на то есть веские причины, по решению суда, вынесенного по просьбе усыновителя или усыновляемого, и, если усыновляемый является еще несовершеннолетним, - по решению прокурора Республики; однако просьба об отмене усыновления не может быть подана в любом случае, если усыновляемому еще не исполнилось полных 15 лет.

/...

5. Само собой разумеется, что каких бы похвал не заслуживали усилия в конституционном и законодательном плане в данной области, сами по себе они недостаточны. В дополнение к ним должны быть созданы такие структуры, которые могли бы служить центрами приема брошенных детей или детей под угрозой нравственного характера. Для решения именно этой основной задачи существуют различные государственные структуры и неправительственные органы. В их число входят:

а) Управление воспитания под надзором и социальной защиты
(Министерство юстиции)

Данное управление включает в себя различные внешние службы, которые предназначены для защиты, перевоспитания и обучения молодых людей в возрасте до 21 года, являющихся правонарушителями или находящихся под угрозой нравственного характера и переданных им по решению суда. Для этого они проводят деятельность по предупреждению преступности и возвращению к нормальной жизни в обществе и семье в отношении молодых людей, семей и социального окружения путем осуществления социальной защиты под контролем правоохранительных органов и применения всех средств, способных исправить недостатки воспитания, обнаруженные у несовершеннолетних, которые им переданы. Управление воспитания под надзором и социальной защиты включает в себя следующие внешние службы:

и) Интернаты

Существуют два типа интернатов: центры социальной защиты и центры социальной адаптации.

/...

Центры социальной защиты

Центры социальной защиты предназначены для того, чтобы путем применения разнообразных психо-воспитательных методов и способов обеспечить прием, наблюдение и соответствующее обучение молодых людей. С этой целью им дают общее образование и для них организуют программы трудовой терапии. Целью приема является принятие немедленных мер в отношении несовершеннолетнего для того, чтобы в кратчайшие сроки удалить его из среды, неблагоприятной для его здоровья, безопасности, нравственности или воспитания. Наблюдение предназначено для того, чтобы лучше узнать молодого человека благодаря контролю за его поведением и выявить его недостатки и возможности. Выбор курса обучения предназначен для того, чтобы с учетом способностей и стремлений молодого человека, а также возможностей его устройства определить наиболее подходящие меры содействия его возвращению к нормальной жизни в обществе.

Пребывание в центре социальной защиты не может в любом случае превышать шесть месяцев. К концу этого срока компетентной судебной власти в обязательном порядке должен быть представлен доклад.

Существует один центр социальной защиты в Области Зеленый Мыс недалеко от лагеря для уголовных преступников (ранее был известен под сокращением КАОМИ).

Центры социальной адаптации

Центры социальной адаптации принимают лишь несовершеннолетних, взятых на перевоспитание по решению суда, после того, как их воспитание было поручено или центру социальной защиты, или одной из служб воспитания и социальной защиты, которая не ограничивает их свободы.

Центры социальной адаптации должны обеспечить перевоспитание несовершеннолетних путем применения соответствующих психо-воспитательных методов. Для достижения этих целей они включают в себя: отделение общего образования, функциональной ликвидации неграмотности и повышения знаний; одно или несколько отделений технического обучения; производственный кооператив.

Максимальный срок пребывания в центре социальной адаптации составляет два года.

По окончании срока пребывания несовершеннолетний может быть передан на воспитание либо в свою кровную семью, либо в приемную семью (в этом случае решение о передаче несовершеннолетнего в приемную семью будет при необходимости сочетаться с режимом наблюдения или перевоспитания на свободе), либо в какое-либо

/...

учреждение или воспитательное или попечительское заведение, относящиеся к государству, общественной администрации или к признанной и обладающей соответствующими полномочиями частной организации.

По окончании пребывания в центре социальной адаптации компетентной судебной власти в обязательном порядке представляется общий доклад.

Центры социальной адаптации находятся в Камберене, Себикотане и Ньянинге.

ii) Службы воспитания и социальной защиты на свободе
(АЕМО)

Имеется пять таких служб, организованных при каждом суде первой инстанции и мировых судах, которые к нему прикреплены. Каждая служба воспитания и социальной защиты на свободе (АЕМО) включает в себя многоцелевые группы, состоящие из педагогов, общественных помощников и других специалистов.

Службы воспитания и социальной защиты на свободе обеспечивают в отношении молодых людей наблюдение и перевоспитание на свободе, последующее попечение после пребывания в интернате, превентивную деятельность, в частности, путем воздействия на условия жизни молодых людей, воспитание которых доверено им по решению суда, проведение социальных опросов как в семейной области, так и в плане защиты несовершеннолетних.

Помимо этих функций службы воспитания и социальной защиты на свободе осуществляют связь между интернатами, социальным окружением и семьями. Они в обязательном порядке участвуют в подготовке к окончательному выходу молодых людей из учреждения и возвращению их к нормальной жизни в обществе.

Службы АЕМО существуют в следующих областях (одна служба на область): в Области Зеленого Мыса, в Сине-Салуме, в Области Реки, в Казамансе и в Тиесе.

iii) Центры охраны

Три имеющихся в стране центра охраны принимают по решению суда несовершеннолетних, являющихся правонарушителями или находящихся под угрозой, как она определена в статье 293 Семейного кодекса и статье 593 Уголовного кодекса. Они обеспечивают воспитание принятых несовершеннолетних путем психо-педагогического стабилизирующего воздействия и предоставления им, в частности, начальной профессиональной подготовки и общего образования и предупреждение детской преступности путем проведения соответствующей

/...

общественно-воспитательной работы с молодыми людьми из прилегающих кварталов, не поддающимися обычным формам воспитания.

Центры охраны имеются в Пикине, Тиесе и Зигиншоре.

б) Сенегальская ассоциация защиты детей и подростков (АССЕА)

АССЕА была образована согласно декрету № 66154/МИНТАПА от 1 марта 1966 года. Эта ассоциация принимает детей по решению суда первой инстанции Дакара. Она принимает не более 25 детей в возрасте от 12 до 21 года, которые относятся либо к категории детей, которые находятся под угрозой нравственного характера (жертвы отрицательных социальных явлений), либо к категории детей, прошедших перевоспитание и поступающих из различных центров защиты и социальной адаптации системы воспитания под надзором.

АССЕА обеспечивает размещение и питание детей. Кроме того, она прилагает усилия для решения проблем этих детей, для оказания им помощи в продолжении учебы и для обеспечения определенной профессиональной подготовки в целях их последующего включения в производственную деятельность.

Дети, принимаемые АССЕА, являются не правонарушителями, а скорее жертвами отрицательных социальных явлений (обездоленное детство, бедная семья).

В настоящее время АССЕА испытывает серьезнейшие трудности в связи с тем, что из нее вышли все ее члены, за исключением ее председателя Банглии. До своего выхода члены ассоциации вносили взносы, которые позволяли центру функционировать. Кроме того, Министерством юстиции выделялась субсидия (300 франков на ребенка в день).

Из-за отсутствия взносов членов ассоциации дети оказались в очень сложном положении, так как на их содержание остается лишь 300 франков на ребенка в день, выделяемых Министерством юстиции, что действительно недостаточно для питания детей, стирки белья и оплаты транспорта для доставки их в школу. Счета центра за воду и электричество регулярно оплачиваются самим председателем Банглией, а дети вынуждены сами стирать свое белье, пешком ходить в школу или на какое-либо предприятие, где они обучаются тому или иному ремеслу. Учитывая важное социальное предназначение этой ассоциации, ей необходимо оказать помощь для повышения благосостояния принятых детей.

/...

с) Детский лагерь "СОС" в Дакаре

В 1980 году насчитывалось 20 детских лагерей "СОС" в Африке и 134 детских лагеря "СОС" во всем мире. В 1949 году Германом Гмейнером была создана Австрийская ассоциация детских лагерей "СОС". В 1964 году был создан Международный союз детских лагерей "СОС", объединивший существование в мире детские лагеря "СОС", ассоциации детских лагерей "СОС" были также созданы в Дании, Норвегии, Швеции, Нидерландах и Швейцарии. Их задачей является поддержка деятельности "СОС" в развивающихся странах. В Сенегале детский лагерь "СОС" был открыт в 1979 году в Дакаре.

Детские лагеря "СОС" являются частными предприятиями социального характера без какой бы то ни было политической или религиозной принадлежности. Автономные ассоциации детских лагерей "СОС" обычно являются членами Международного союза детских лагерей "СОС", штаб-квартира которого находится в Вене. Членами Международного союза детских лагерей "СОС" являются либо ассоциации, занимающиеся строительством и управлением лагерей в своих странах, либо ассоциации содействия, занимающиеся сбором необходимых средств для строительства и содержания детских лагерей "СОС" в развивающихся странах.

Сенегальская ассоциация детских лагерей "СОС" была учреждена 10 октября 1976 года, а мандат был ей выдан 20 января 1977 года под номером 3203.

Фонд имени Германа Гмейнера, общество, оказывающее содействие детским лагерям "СОС", взял на себя строительство лагеря, которое началось 4 ноября 1976 года в присутствии министра здравоохранения и социальных дел. В соответствии с соглашением с Сенегальской ассоциацией детских лагерей "СОС" Фонд имени Германа Гмейнера взял на себя также оборудование и обеспечение начала деятельности лагеря, который в дальнейшем в качестве дара будет передан Сенегальской ассоциации детских лагерей "СОС", председателем которой является г-н Жан Банглия.

Идея создания детского лагеря "СОС" в Африке может, на первый взгляд, вызвать удивление, учитывая то, что в Европе подобные организации принимают сирот и брошенных детей. Но в Африке учреждение детского лагеря "СОС" не только помогает странам, которые в том нуждаются, решить проблему покинутых детей, но также является существенным вкладом в воспитание детей и в заботу об обездоленном детстве.

/...

Создание детского лагеря "СОС" в Дакаре является в этом смысле живым примером поддержки той большой деятельности, которая уже осуществлена Сенегалом в области оказания помощи нуждающимся детям и их воспитания. Сенегальский детский лагерь "СОС" в Дакаре финансируется Ассоциацией содействия Фонда имени Германа Гмейнера, Федеративная Республика Германии, являющейся признанной ассоциацией. Международный союз обеспечивает индивидуальное шефство. Кроме того, существует возобновляемое пятилетнее соглашение между Сенегальской ассоциацией детских лагерей "СОС" и Ассоциацией содействия Фонда имени Германа Гмейнера. В детском лагере "СОС" в Дакаре имеется три сектора: семейные дома, дома молодежи и детский сад.

1) Семейные дома

Целью детских лагерей "СОС" является предоставление сиротам, брошенным детям или, в случае необходимости, детям, являющимся жертвами отрицательных социальных явлений, возможности расти в приятной и веселой семейной обстановке, которая обеспечивает им безопасность и благосостояние. Для этого каждая семья в лагере "СОС" живет в отдельном доме, хозяйкой в котором является женщина, **"мать СОС"**, проявляющая материнскую заботу о детях, которые доверены ей на воспитание вплоть до их вступления в самостоятельную жизнь. Для детей она олицетворяет любовь и безопасность — качества, которые необходимы для их гармоничного развития. Каждая мать "СОС" отвечает за свой дом, обеспечивает его содержание, занимается его убранством и всеми бытовыми делами. Она создает для детей атмосферу семьи, которая ассоциируется с ее образом, с любовью выполняя все материнские обязанности, такие, как приготовление пищи, выбор одежды, забота о здоровье и чистоте.

Каждый день после обеда матери "СОС" собираются вместе, чтобы заняться мелкими поделочными работами, шитьем. Во время этих встреч они часто организуют беседы на различные темы, такие, как правильное питание и гигиена, психология ребенка, организация повседневного труда и т.д.

Каждая семья в лагере "СОС" насчитывает в среднем восемь-десять детей, мальчиков и девочек различных возрастов, которые растут вместе как братья и сестры. Дети, связанные кровным родством, не разъединяются, а включаются в одну семью. Именно здесь и должна воссоздаться приветливая, радужная в отношении детей африканская семья: сам дом напоминает традиционное сенегальское жилище, в котором вся жизнь концентрируется во дворе, который называется **"дигжи кер"**.

/...

Дети лагеря "СОС" находятся в тесном контакте с местным населением и растут как дети из обычной семьи. Они посещают государственные школы, что позволяет им найти новых друзей вне лагеря. Самые маленькие из них ходят в детский сад лагеря, который также посещают и дети из округа.

По мере возможности детский лагерь "СОС" поддерживает отношения с той семейной группой, откуда поступил ребенок.

/...

11) Дом молодежи

Деятельность в доме молодежи является продолжением деятельности, начатой в семейном доме, где ребенок рос с раннего детства. Дом молодежи принимает также подростков, находящихся на грани беспризорности, чтобы в нужный момент взять их воспитание на себя. Для подростков, поступающих в основном из бедных семей, одна потребность в заботе не могла бы стать причиной нашего вмешательства, ведь помимо этой потребности существует еще необходимость в получении образования, поскольку только оно может быть серьезным залогом успешного включения того или иного подростка в жизнь общества.

В доме молодежи царит атмосфера, которая должна одновременно создавать ощущение безопасности и быть притягательной. В его систему входят дом, двор, учебные классы и классы для художественных занятий, а также площадки для игр. В общественно-воспитательной деятельности делается акцент на жизнь в коллективе и образование и оказывается поддержка любым видам подключения подростков к жизни постоянно изменяющегося общества.

В организации и деятельности дома молодежи учитывается социально-культурная среда: речь идет не о том, чтобы создать искусственные условия жизни без какой бы то ни было связи с окружением, а, наоборот, добиться того, чтобы была установлена и поддерживалась надежная и динамичная связь с реалиями жизни в Сенегале. В этом направлении акцент делается на продолжение общего или ремесленного обучения в государственных учреждениях, на эффективное участие в программах и общественно-воспитательной деятельности сектора общего и ремесленного обучения.

Неотложной потребностью подростков является потребность в получении общего образования, особенно профессиональной подготовки, ведущей к приобретению конкретных практических навыков. Именно для этой цели и были установлены постоянные контакты между ответственными лицами лагеря "СОС" и существующими учебными центрами, учреждениями профессионально-технической подготовки, специализированными службами и заведениями, занимающимися молодыми людьми, для того чтобы установить и укрепить долгосрочное и эффективное сотрудничество.

111) Детский сад

Детский сад детского лагеря "СОС" Сенегала, который насчитывает четыре группы для детей в возрасте трех, четырех и пяти лет, открыл свои двери 12 октября 1978 года. Он принимает детей

/...

лагеря "СОС" и детей прилегающих кварталов. Обслуживающий персонал детского сада детского лагеря "СОС" стремится обеспечить атмосферу радости и доверия, создавая оптимальные условия для успешного приобщения каждого ребенка к жизни в коллективе благодаря практическому участию в жизни группы.

Каким образом можно оказать помощь детским лагерям "СОС"?

Для участия в строительстве и содержании лагерей "СОС" существует много возможностей, например: вступление в члены Сенегальской ассоциации детских лагерей "СОС"; выплата регулярных взносов; шефство над одним или несколькими детьми; внесение безвозмездных средств, отказ от завещанного имущества в пользу лагеря и т.д.

Взять шефство над ребенком означает взять на себя обязательство на самый различный период времени от одного года до нескольких лет, оказывать материальную помощь для удовлетворения основных потребностей ребенка. Регулярно вносимые средства на содержание ребенка позволяют определить долгосрочную программу помощи и позволить брошенному ребенку расти в нормальных условиях.
